

## **Business Mixer Łódzkiej SSE Regulamin wydarzenia**

1. Organizatorem Wydarzenia jest Łódzka Specjalna Strefa Ekonomiczna S.A. zwana w dalszej części regulaminu „**Organizatorem**”.

*The event is organized by Lodz Special Economic Zone Joint Stock Co., referred as „Organiser”.*

2. Wydarzenie składa się z dwóch części:

- **Business Mixer** – seria bezpośrednich spotkań z firmami przy okrągłych stołach. Miejsca w poszczególnych rundach zostają wskazane przez Organizatora. Każda osoba ma 3 minuty na prezentację swojej firmy. Po zakończonej rundzie, uczestnicy przesiadają się do kolejnego stolika zgodnie ze wskazaniem na identyfikatorach,
- **networking i poczęstunek.**

*The event consists of two parts:*

- *Business Mixer – a series of direct meetings with companies at round tables. The seats are given by the Organiser. Each person has three minutes to presents his/her company. After one round, the participants sit at another table.*
- *networking dinner*

3. Swój udział zgłaszamy poprzez [formularz zgłoszeniowy](#).

*The Registration is made by filling in [the application form](#).*

4. W Business Mixerze udział wziąć może **tylko jeden** reprezentant firmy (z wyjątkiem Sponsorów wydarzenia). W części networkingowej udział wziąć może **dodatkowy** przedstawicieli firmy.

*We accept only one representative from each company to take part in the Business Mixer part (Sponsors of the event are exception to the rule). In the networking session, additional person from the company is welcome.*

5. Udział w wydarzeniu jest **bezpłatny dla Inwestorów i Partnerów Łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej, firm austriackich zaproszonych przez Advantage Austria w Polsce oraz firm członków Izb partnerskich piątej edycji Wydarzenia** (tj. Francusko-Polska Izba Gospodarcza, Polsko-Niemiecka Izba Przemysłowo-Handlowa, Niderlandzko-Polska Izba Gospodarcza, Brytyjsko-Polska Izba Handlowa, Skandynawsko-Polska Izba Gospodarcza).

*Participation in the event is free of charge for Lodz SEZ's Investors and Partners, Austrian companies invited by the Advantage Austria in Poland as well as member companies of Chambers – Partners of the fifth edition of Business Mixer (i.e.: French-Polish Chamber of Commerce, Polish-German Chamber of Industry and Commerce, Netherlands-Polish Chamber of Commerce, British-Polish Chamber of Commerce, Scandinavian-Polish Chamber of Commerce).*

6. Firmy nie wymienione w pkt. 4 regulaminu, a chcące wziąć udział w wydarzeniu, zobowiązane są **uiścić opłatę za udział w wysokości 200 PLN netto** (udział jednej osoby z firmy w Business Mixerze i networkingu) i **150 PLN netto** za ewentualny udział dodatkowej osoby w networkingu. Dane do przelewu wysłane zostaną po wypełnieniu formularza oraz pozytywnej weryfikacji zgłoszenia, **nie później niż do 24 kwietnia br.** na maila kontaktowego podanego w zgłoszeniu.

*Companies that are not included in the above list, but would like to participate in the event, are obliged to pay 200 PLN netto - participation of one person in the mixer and networking session and 150 PLN netto - participation of the additional person in the networking session. Details to pay the participation fee will be sent after filling the application form and positive verification of the registration, not later than 24th April 2017 for the contact e-mail from the application.*

7. Ze względu na ograniczoną liczbę miejsc, liczy się kolejność zgłoszeń. **E-mail potwierdzający rejestrację zostanie przesłany po 19 kwietnia 2017 r.** Osoby niezarejestrowane, nie będą mogły wziąć udziału w wydarzeniu. Organizator zastrzega sobie prawo anulacji zgłoszenia bez podania przyczyny.

*Due to the limited number of seats, registrations are accepted on the first served basis. E-mail confirming the registration will be sent after 19th April 2017. Companies that are not registered will not be able to take part in the event. The Organiser has the right to cancel the application without stating a reason.*

8. Od firmy, które potwierdzą swoją obecność, **a nie wezmą udziału i nie odwołają do 48h przed wydarzeniem** (tj. do 25 kwietnia br. do godz. 12.00), pobrana zostanie opłata **w wysokości 200 PLN netto**. Organizator zastrzega sobie prawo do wystawienia faktury VAT za nieodwołanie nieobecności.

*Companies that will confirm their presence, and will not participate in the event without informing the Organizer 48 hours before the event (i.e. till 25th April, 12.00), will be obliged to pay the fee in the amount of 200 PLN netto. The Organiser will invoice the company.*

9. Organizator zastrzega sobie prawo do ograniczenia liczby uczestników do 70% firm produkcyjnych i 30% firm usługowych.

*The Organiser may limit the number of participants to 70% of manufacturing companies and 30% of service companies.*

10. Stowarzyszenie firmy w więcej niż jednej izbie partnerskiej wydarzenia, nie upoważnia do zgłoszenia więcej niż jednego przedstawiciela do części mixerowej.

*Being member of more than one Chamber (Partners of the Event) does not authorize the company to register more than one representative to participation in Business Mixer part.*

11. Rozmowy prowadzone będą w języku polskim.

*The event is held in Polish.*

12. Administratorem danych osobowych zebranych w związku z uczestnictwem w Business Mixerze jest ŁSSE S.A. Dane osobowe Uczestników będą przetwarzane zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity: Dz. U. z 2015r. poz. 2135).

*Lodz Special Economic Zone Joint Stock Co. is the administrator of contact data to the participants of the event. Participants' personal data will be processed in accordance with the regulation regarding the Personal Data Protection Act as of 29th August 1997 (consolidated text: Journal of Laws 2015, item 2135).*

13. Zgłoszenie uczestnictwa w wydarzeniu i podanie swoich danych osobowych (w ramach procedury rejestracji, poprzez przekazanie wizytówki lub w innej formie) będzie traktowane jako potwierdzenie zgody Zgłaszającego na umieszczenie jego danych osobowych w bazie danych ŁSSE S.A. w celach kontaktowych, przesyłania informacji reklamowo-komercyjnych drogą elektroniczną na podany w zgłoszeniu adres e-mail w przypadku wyrażenia dobrowolnej zgody, a także w celu udostępnienia i umożliwienia uczestnikom, sponsorom i partnerom wydarzenia kontaktu ze Zgłaszającym (w celu zaprezentowania informacji reklamowo-komercyjnych lub propozycji współpracy). Dane uczestników dostępne będą w **aplikacji Mixer**, do której **dostęp otrzyma każdy uczestnik wydarzenia**. Uczestnik zobowiązuje się do korzystania z aplikacji i kontaktów w niej zawartych **we własnym imieniu**, nie przekazując kontaktów firmom nieobecnym na wydarzeniu.

*Registration for the event and passing one's personal data (via registration, business card, etc.) equals accepting to place the data in database of Lodz Special Economic Zone Joint Stock Co., Partners and Sponsors of the event. Participants' contact data will be available in the Mixer application. Each participant of the event will obtain the access to the tool. Participants may use the application on behalf of their company, without sharing the details with other companies that were not present during the event.*

14. Biorąc udział w wydarzeniu, uczestnicy wyrażają zgodę na wykorzystywanie przez Łódzką Specjalną Strefę Ekonomiczną, Partnerów oraz Sponsorów zdjęć i filmów z ich wizerunkiem w relacji z wydarzenia i materiałach promocyjnych ww. podmiotów.

*Participants of the event accept using by the Organiser, Partners and Sponsors photos and video materials with their image in promotional materials from the event.*